

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 5:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	albo jakąkolwiek rzecz, co do której fałszywie przysięgał. Zwróci pełną jej wartość i doda do tego jeszcze piątą część. W dniu swojej ofiary zadośćuczynienia odda to temu, do kogo to należy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	lub rzecz, co do której złożył fałszywą przysięgę. Zwróci właścicielowi całą należność i doda do niej piątą część jej wartości w dniu, w którym będzie składał ofiarę wynagradzającą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	albo rzecz, co do której złożył fałszywą przysięgę. Zwróci więc pełną wartość i doda jeszcze piątą część jej [wartości], i odda to prawemu właścicielowi w dniu, w którym będzie składał swoją ofiarę zadośćuczynienia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	albo cokolwiek, o czym przysięgał fałszywie. Zwróci i zapłaci wartość główną, i doda jedno piąte. Da to temu, do którego rzecz należała, w dniu, [gdy odpokutuje] za swoją winę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	з усякої речі, про яку клявся про неї неправедно, і віддасть його вповні, і додасть до нього п'яту часть. Кого є, йому віддасть в день коли оскаржений буде.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	albo o cokolwiek fałszywie przysięgał zwróci to w pełnej wartości i dołoży do tego piątą część. W dzień swojej pokuty odda je temu, czyje jest.